

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

24 octobre 2003

PROJET DE LOIportant assentiment aux actes internationaux
suivants :

- 1^o Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République de Bulgarie,
- 2^o Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République d'Estonie,
- 3^o Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République de Lettonie,
- 4^o Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République de Lituanie,
- 5^o Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République de Roumanie,
- 6^o Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République slovaque,
- 7^o Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République de Slovénie,

signés à Bruxelles, le 26 mars 2003

PROJET TRANSMIS PAR LE SÉNAT

Documents précédents :

*Documents du Sénat :***3-142 - SE 2003 :**

N° 1 : Projet de loi.

N° 2 : Rapport.

Annales du Sénat :

23 octobre 2003

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

24 oktober 2003

WETSONTWERPhoudende instemming met volgende
internationale akten :

- 1^o Protocol bij het Noord-Atlantisch Verdrag betreffende de toetreding van de Republiek Bulgarije,
- 2^o Protocol bij het Noord-Atlantisch Verdrag betreffende de toetreding van de Republiek Estland,
- 3^o Protocol bij het Noord-Atlantisch Verdrag betreffende de toetreding van de Republiek Letland,
- 4^o Protocol bij het Noord-Atlantisch Verdrag betreffende de toetreding van de Republiek Litouwen,
- 5^o Protocol bij het Noord-Atlantisch Verdrag betreffende de toetreding van de Republiek Roemenië,
- 6^o Protocol bij het Noord-Atlantisch Verdrag betreffende de toetreding van de Slowaakse Republiek,
- 7^o Protocol bij het Noord-Atlantisch Verdrag betreffende de toetreding van de Republiek Slovenië,

ondertekend te Brussel op 26 maart 2003

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE
SENAAT

Voorgaande documenten :

*Stukken van de Senaat :***3-142 - BZ 2003 :**

Nr. 1 : Wetsontwerp.

Nr. 2 : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

23 oktober 2003

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>VLAAMS BLOK</i>	: Vlaams Blok
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)

CRABV : Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)

PLEN : Séance plénière (couverture blanche)

COM : Réunion de commission (couverture beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)

CRABV : Beknopt Verslag (op blauw papier)

PLEN : Plenum (witte kaft)

COM : Commissievergadering (beige kaft)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

Le Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République de Bulgarie, signé à Bruxelles le 26 mars 2003, sortira son plein et entier effet.

Art. 3

Le Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République d'Estonie, signé à Bruxelles le 26 mars 2003, sortira son plein et entier effet.

Art. 4

Le Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République de Lettonie, signé à Bruxelles le 26 mars 2003, sortira son plein et entier effet.

Art. 5

Le Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République de Lituanie, signé à Bruxelles le 26 mars 2003, sortira son plein et entier effet.

Art. 6

Le Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République de la Roumanie, signé à Bruxelles le 26 mars 2003, sortira son plein et entier effet.

Art. 7

Le Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République slovaque, signé à Bruxelles le 26 mars 2003, sortira son plein et entier effet.

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

Het Protocol bij het Noord-Atlantisch Verdrag betreffende de toetreding van de Republiek Bulgarije, ondertekend te Brussel op 26 maart 2003, zal volkomen gevolg hebben.

Art. 3

Het Protocol bij het Noord-Atlantisch Verdrag betreffende de toetreding van de Republiek Estland, ondertekend te Brussel op 26 maart 2003, zal volkomen gevolg hebben.

Art. 4

Het Protocol bij het Noord-Atlantisch Verdrag betreffende de toetreding van de Republiek Letland, ondertekend te Brussel op 26 maart 2003, zal volkomen gevolg hebben.

Art. 5

Het Protocol bij het Noord-Atlantisch Verdrag betreffende de toetreding van de Republiek Litouwen, ondertekend te Brussel op 26 maart 2003, zal volkomen gevolg hebben.

Art. 6

Het Protocol bij het Noord-Atlantisch Verdrag betreffende de toetreding van de Republiek Roemenië, ondertekend te Brussel op 26 maart 2003, zal volkomen gevolg hebben.

Art. 7

Het Protocol bij het Noord-Atlantisch Verdrag betreffende de toetreding van de Slowaakse Republiek, ondertekend te Brussel op 26 maart 2003, zal volkomen gevolg hebben.

Art. 8

Le Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République de Slovénie, signé à Bruxelles le 26 mars 2003, sortira son plein et entier effet.

Bruxelles, le 23 octobre 2003

Le président du Sénat,

Armand DE DECKER

Le greffier du Sénat,

Willy HENRARD

Art. 8

Het Protocol bij het Noord-Atlantisch Verdrag betreffende de toetreding van de Republiek Slovenië, ondertekend te Brussel op 26 maart 2003, zal volkomen gevolg hebben.

Brussel, 23 oktober 2003

De voorzitter van de Senaat,

De griffier van de Senaat,